

雙語辭彙對照表  
Bilingual Glossary

	外文	中文	類別
1	active duty area	領務人員駐在地	領事事務
2	agent	代理人	領事事務
3	alien resident certificate (ARC)	外僑居留證	領事事務
4	applicant	申請人	領事事務
5	application form	申請表	領事事務
6	apply for	申請	領事事務
7	attest	認證	領事事務
8	authorization	授權	領事事務
9	birth certificate	出生證明	領事事務
10	birth place	出生地	領事事務
11	certificate of death	死亡證明	領事事務
12	certificate of household registration	戶籍謄本	領事事務
13	certificate of marriage	結婚證書	領事事務
14	change of registered seal	變更印鑑登記	領事事務
15	counterfeit passport	偽造護照	領事事務
16	courtesy visa	禮遇簽證	領事事務
17	custody	羈押	領事事務
18	date of application	申請日期	領事事務
19	date of birth	出生日期	領事事務
20	deportation	驅逐出境	領事事務
21	diplomatic passport	外交護照	領事事務
22	diplomatic visa	外交簽證	領事事務
23	document authentication/legalization	文件證明	領事事務
24	dual nationality/dual citizenship	雙重國籍/雙籍	領事事務
25	duration of authorization	授權期間	領事事務
26	duration of stay	停留期限	領事事務
27	emergency services/emergency	急難救助	領事事務
28	endorsement of Overseas Chinese	僑居身份加簽	領事事務
29	enrollment certificate	入學許可函	領事事務
30	exhaustion of local remedies	用盡當地救濟辦法	領事事務
31	expedited handling fee	速件處理費	領事事務
32	expiration	期滿	領事事務
33	expulsion	驅逐出境	領事事務
34	extension of validity	延長加簽	領事事務
35	extent of ownership	權利範圍 (不動產)	領事事務
36	extradition	引渡	領事事務
37	falsification	偽造	領事事務
38	fee	費用	領事事務
39	financial statement	財力證明	領事事務
40	forced repatriation	強制遣返	領事事務
41	foreign nationals	外籍人士	領事事務
42	foreign spouse	外籍配偶	領事事務
43	gratis	免費	領事事務

雙語辭彙對照表  
Bilingual Glossary

	外文	中文	類別
44	health certificate	健康證明	領事事務
45	humanitarian aids	人道援助	領事事務
46	ID card number	身分證字號	領事事務
47	immigration	移民	領事事務
48	issuance of passport	簽發護照	領事事務
49	issuance of visa	簽發簽證	領事事務
50	laissez-passers	元首通行狀	領事事務
51	land location	房地標示	領事事務
52	land office	地政事務所	領事事務
53	landing visas	落地簽證	領事事務
54	letter of appointment	委任書	領事事務
55	Machine Readable Passport (MRP)	機器可判讀護照	領事事務
56	Machine Readable Visa (MRV)	機器可判讀簽證	領事事務
57	minor	未成年人	領事事務
58	multiple entry	多次入境	領事事務
59	nationality	國籍	領事事務
60	naturalization	歸化	領事事務
61	notary public	公證人	領事事務
62	official passport	公務護照	領事事務
63	overseas consular official	駐外領務人員	領事事務
64	passport	護照	領事事務
65	passport holder	持照人	領事事務
66	passport number	護照號碼	領事事務
67	permanent residence (PR)	永久居留(權)	領事事務
68	power of attorney	授權書	領事事務
69	principal signature	授權人簽名	領事事務
70	property registration	不動產登記	領事事務
71	protection of compatriots	保僑	領事事務
72	purpose of travel	旅遊目的	領事事務
73	R.O.C. citizen/ ROC citizen	中華民國公民	領事事務
74	R.O.C. national/ ROC national	中華民國國民	領事事務
75	reciprocal handling fee	相對處理費	領事事務
76	refuse to issue visas	拒發簽證	領事事務
77	registration of alien	外僑登記	領事事務
78	regular passport	普通護照	領事事務
79	relation to the principal	與授權人關係	領事事務
80	repatriation	遣返，遣送回國	領事事務
81	replacement of passport	補發護照	領事事務
82	resident visa	居留簽證	領事事務
83	safe conduct	通行證	領事事務
84	Schengen Convention	申根公約	領事事務
85	scope of authorization	授權事項	領事事務
86	seal	鈐印	領事事務

雙語辭彙對照表  
Bilingual Glossary

	外文	中文	類別
87	seal certificate	印鑑證明	領事事務
88	seal registration	印鑑登記	領事事務
89	signature	簽字	領事事務
90	single entry	單次入境	領事事務
91	stateless person	無國籍人士	領事事務
92	to emigrate	移出	領事事務
93	to immigrate	移入	領事事務
94	to invalidate a visa	廢止簽證	領事事務
95	to revoke a visa	撤銷簽證	領事事務
96	validity	有效期限	領事事務
97	validity of the visa	簽證效期	領事事務
98	verify the signature and seal	查證簽字及鈐印	領事事務
99	visa	簽證	領事事務
100	visa-exempt entry	免簽證入境	領事事務
101	visitor visa	停留簽證	領事事務
102	voluntary repatriation	志願遣返	領事事務
103	with a valid visa	持有有效簽證	領事事務